

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **96 (1978)**

Heft 232

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halb. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 232 - 3045

Bern, Mittwoch, 4. Oktober 1978
Berne, mercredi, 4 octobre 1978

96. Jahrgang
96^e année

N° 232 - 4. 10. 1978

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 294988-295040

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfälle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtal auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtal und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

(3735)

Gemeinschuldner: Oberli Niklaus, Jupiterstr. 21/624, 3000 Bern 15.

Datum der Eröffnung: 8. August 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. Oktober 1978.

3000 Bern, den 27. September 1978

Konkursamt Bern

Ct. de Berne

(3747)

Failli: Voïrol Marc, 1950, aubergiste, restaurant et cinéma du Moulin, 2900 Porrentruy.

Propriétaire des immeubles suivants:

Feuillelet n°	Ban de Porrentruy Lieu-dit et nature	Cont. a ca	Valeur officielle
332	Faubourg de France, habitation, auberge, salle de cinéma n° 32 aisanee	5,11	321 200.-

Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 24 octobre 1978; pour l'indication des servitudes 24 octobre 1978.

Observation

Le cinéma du Moulin reste en exploitation, tandis que le restaurant sera fermé jusqu'à nouvel avis.

2900 Porrentruy, le 28 septembre 1978

Office des faillites, Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Basel-Stadt

(3766)

Gemeinschuldnerin: Fremeba AG, Herstellung und Vertrieb von Apparaten für die chemische Industrie, Betrieb einer Schlosserei, Weidengasse 49, Basel.

Datum der Konkureröffnung: 31. August 1978.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. November 1978, 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 4. November 1978.

4001 Basel, den 4. Oktober 1978

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Zürich

(3746^e)

Gemeinschuldner: Züger Guido Anton, geb. 1948, von Wangen SZ, Kaufmann, Ämterstrasse 44, 8003 Zürich. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelirma «Züger G. Hi-Fi-Shop», mit Sitz an der Ämterstrasse 44, 8003 Zürich.

Datum der Konkureröffnung: 29. Juni 1978.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. Oktober 1978.

8003 Zürich, den 28. September 1978

Konkursamt Wädikon-Zürich
Postfach, 8036 Zürich

Kt. Basel-Stadt

(3765)

Gemeinschuldner: Bader Peter, geb. 27. April 1939, von Basel, Spediteur, Feierabendstrasse 33, Basel. Inhaber der Einzelirma «Import-Agentur Baders, Internationale Transporte, insbesondere Abwicklung von damit verbundenen Zoll-Import-Formalitäten, Feierabendstrasse 33, Basel.

Datum der Konkureröffnung: 25. September 1978.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. Oktober 1978, 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 4. November 1978.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 31. Oktober 1978, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 4. Oktober 1978

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. TicinoFallita: **Silopark S.A.**, Minusio.

Data del decreto: 15 giugno 1978.

Termine per le insinuazioni: 3 novembre 1978.

I crediti notificati al commissario durante la moratoria devono essere nuovamente insinuati nel fallimento.

Prima adunanza dei creditori: 13 ottobre 1978, alle ore 10.30, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti, piazza Fontana Pedrazzini 12.

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori non si opporrà entro il 13 ottobre 1978, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

Interessati all'acquisto in blocco di:

- a) impianti e attrezzi officina
- b) camioncino Ford 115 Transit mod. 1973
- c) materiali speciali in stock
- d) eventualmente dell'inventario completo di cui alle lettere a, b, c,

potranno presentare le offerte scritte all'ufficio dei fallimenti di Locarno entro il 12 ottobre 1978.

6600 Locarno, il 26 settembre 1978 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.**(3734) Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Bern

(3736)

Gemeinschuldnerin: **Protrident AG**, Kirchenfeldstr. 79, 3005 Bern.

Datum der Eröffnung: 30. August 1978.

Depositionsfrist: 13. Oktober 1978.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innerhalb der Depositionsfrist einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderung vorbehalten).

3000 Bern, den 27. September 1978

Konkursamt Bern

Kt. Uri

(3777)

Über die **Textomac Holding and Development Ltd.**, Bahnhofstr. 55, 6460 Aaldorf, ist durch Verfügung der Gerichtskommission des Landgerichtes Uri vom 25. April 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Präsidiums des Landgerichtes Uri vom 29. September 1978 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis spätestens 10 Tage nach vorliegender Publikation die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1300.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6460 Aaldorf, den 3. Oktober 1978

Konkursamt Uri, 6460 Aaldorf
Dr. W. Zwissig, Fürsprech und Notar**Ct. de Neuchâtel**

(3637)

Faillie: **Société immobilière de Biolet SA**, société anonyme ayant son siège à 2042 Valangin.

Propriétaire des immeubles suivants:

Cadastre de Boudry:

Article 2394, bâtiment, places et pré de 714 m², rue Louis-Favre 30Article 126, bâtiment, places et jardin de 505 m², rue Louis-Favre 57

Cadastre de Valangin:

Article 387, bâtiments, place de 1637 m², rue de Biolet

Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1978 (Information d'ouverture parue dans les feuilles officielles du 23 août 1978).

Première assemblée des créanciers: le jeudi 5 octobre 1978, à 15 heures, à Boudry, Hôtel de Ville, salle du Tribunal.

Délai pour les productions: vendredi 27 octobre 1978; pour l'indication des servitudes mardi 17 octobre 1978.

2017 Boudry, le 27 septembre 1978 Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch**Kt. St. Gallen**

(3778)

Gemeinschuldner: **Fröhlich Willi**, geb. 7. Juli 1945, von Gais, wohnhaft Hauptstrasse 41, 9422 Staad.

Konkursveröffnung: 26. Juni 1978.

Einstellungsverfügung: 28. September 1978.

Das Konkursverfahren gilt als geschlossen, wenn kein Gläubiger innert zehn Tagen seit Veröffentlichung einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet.

9450 Albstätten, den 2. Oktober 1978

Konkursamt Unterrheintal

Ct. de Genève

(3759)

Faillie: **Frivolux S.A.**, fabrication et commerce d'articles de lingerie, de bonneterie et de confection, de parapluies et de tous autres articles de mode, de luxe et de frivolité, ayant son siège 23, rue de Montbrillant, à Genève, avec magasin sis 19, rue du Rhône, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 juillet 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 octobre 1978.

Délai pour les productions: 24 octobre 1978.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous n° 372.251 sont révoquées par cette publication.

1211 Genève, le 4 octobre 1978 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud**Ct. de Vaud**

(3737)

La faillite ouverte le 22 août 1978 contre **Krebs Claude**, 1944, plâtrier-peintre, domicilié Grand-Rue 19, Aubonne, a été, suite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 octobre 1978 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.

1170 Aubonne, le 26 septembre 1978

Office des faillites d'Aubonne:
G. Mury, préposé**Ct. de Genève**

(3762)

Le Tribunal de première instance a, suite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS: al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Aeris S.A.**, achat et vente de tous systèmes et produits industriels en particulier dans le domaine de l'aéronautique, ainsi que conclusion de tous contrats pour le commerce, la représentation, la réparation, la révision et la fabrication de ces systèmes et produits, achat, vente et commerce de tous produits alimentaires et de toutes matières premières; prise de participations dans des sociétés industrielles, financières et immobilières, ayant son siège à l'Aéroport de Genève-Cointrin, à Genève, actuellement 65, rue du Rhône, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 juillet 1978.

Date de suspension de la liquidation: 2 octobre 1978.

Délai pour l'avance des frais: 16 octobre 1978.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1211 Genève, le 4 octobre 1978

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud**Ct. de Genève**

(3760)

Faillie: **Castrucci Louis Henri**, 27 mai 1942 GE, garagiste, domicilié 16, chemin Montfleury, à Versoix, Genève, exploitant un commerce de véhicules automobiles et de caravanes équipés pour le camping à l'enseigne «Garage Touring» sis 266, route de Saint-Julien, à Pery-Certoux, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 septembre 1978.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 octobre 1978.

Délai pour les productions: 24 octobre 1978.

1211 Genève, le 4 octobre 1978 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 294-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwähet in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(3767)

Kollokationsplan und InventarIm Konkurse über die **Atina AG, Baugesellschaft**, mit Sitz in 8001 Zürich, Bahnhofstrasse 72, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8022 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. Oktober 1978 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 29. September 1978

Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Tobler, Notar-Stellvertreter**Ct. Ticino**

(3739)

Modificazione della graduatoria Fallimento 18/1977Si rende noto che a datare dal 4 ottobre 1978 è depositata la graduatoria modificata in seguito a successiva insinuazione di credito nel fallimento **Edar SA**, via Soave 2, Lugano, presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 4 ottobre 1978 Ufficio esecuzione e fallimenti
I° circondario, Lugano**Ct. de Vaud**

(3738)

Faillie: **Salvatore Brancato SA**, chemin du Devin 57, 1000 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 14 octobre 1978, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 4 octobre 1978 Office des faillites, Lausanne
H. Rochat, substitut**Ct. de Genève**

(3763)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Bouzir Corinne, née Cadamagnani, 10 décembre 1958 GE, commerçante, domiciliée 21, chemin des Pontets au Grand-Lancy, Genève, exploitant représentation et commerce de vêtements prêt-à-porter et d'articles textiles à l'enseigne «Boutique Smira» sise 13, avenue Luserna, à Genève (Réf. n° 1, 2 et 3).**Chamay Pierre André**, administrateur, régie d'immeuble 11, rue Général Dufour, à Genève. Associé dans la Snc. Charles et Pierre Chamay, agence générale de «Vita» Compagnie d'assurances sur la vie, société anonyme, à Zurich, ayant son siège 8, rue Bovy Lysberg, à Genève, domicilié 12, chemin Vert, à Vandœuvres, Genève. (Réf. n° 3)

1211 Genève, le 4 octobre 1978

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud**Ct. de Genève**

(3764)

Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),

sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: **Bieri Willy**, 6 janvier 1936, Schangnau BE, mécanicien, exploitant précédemment un commerce d'importation, exportation, de véhicules automobiles à l'enseigne «Transac-Autos» sis 56, avenue Louis-Casat, à Cointrin, Genève, domicilié 59, avenue de Vaudagne, à Meyrin, Genève. (Réf. n° 1)

1211 Genève, le 4 octobre 1978

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich

(3772)

Das Konkursverfahren über Diener Walter, geb. 24. September 1919, von Bubikon ZH, Kaufmann, Badenerstr. 672, 8048 Zürich 9, nun: Kantonsstrasse 151, 8807 Fricenbach SZ, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 29. September 1978 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(3752)

Das Konkursverfahren über Wenzinger Peter Christian, geb. 11. Juni 1941, von Wislikofen AG, Hotelkaufmann, wohnhaft Nordstrasse 164, 8037 Zürich, früher Lehensteig 11, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich, Konkursrichter, vom 27. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, den 28. September 1978

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich,
Tel. 28 94 26

Kt. Zürich

(3742)

Das Konkursverfahren über Komarek Frantisek, 1942, Staatsangehöriger der CSSR, Kaufmann, Schulstrasse 68, 8952 Schlieren, heute Zürcherstrasse 19, 8103 Unteregstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 26. September 1978 Konkursamt Schlieren

Kt. Zürich

(3771)

Das Konkursverfahren über die Dolder und Grolimund AG., Bauunternehmung, Grabenstrasse 2, 8952 Schlieren, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 29. September 1978 Konkursamt Schlieren

Kt. Schwyz

(3740)

Das Konkursverfahren über Blatter Urs, geb. 1. April 1944, von Walzenhausen, Maler, wohnhaft Pfylterweg 5, 8806 Bäch, Gemeinde Freienbach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Höfe vom 14. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

8832 Wollerau, den 27. September 1978 Konkursamt Höfe: H.P. Zangerl

Kt. Basel-Stadt

(3768)

Gemeinschuldner:

1. AG für Kapitalverwaltung und Anlageberatung, Freie Strasse 93, Basel.
 2. Orbi AG, Bijouterie en gros, Engelgasse 121, Basel.
 3. Pneuhaus Forster & Stieger, Hochstrasse 51, Basel.
- Datum der Schlussklärung: 27. September 1978.

4001 Basel, den 4. Oktober 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(3769)

Das Verfahren der konkursamtlichen Nachlassliquidation über Leuchter-Hirsch Kurt, wohnhaft gewesen Höhenstrasse 24, Riehen, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Orkis-Import K. Leuchter», Import von und Handel mit Flaschenweinen, ist durch Verfügung des Zivilrichters am 27. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

4001 Basel, den 4. Oktober 1978 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(3748)

Das Konkursverfahren über Forster-Schneider Kurt, geb. 1930, Kaufmann, Zeigerweg 37, Binningen, Kollektivgesellschafter der falliten Firma Pneuhaus Forster & Stieger, Hochstrasse 51, Basel, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 22. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, den 4. Oktober 1978 Konkursamt Binningen

Kt. Graubünden

(3773)

Das Konkursverfahren über die Firma Ski Control AG, Martinsplatz 4, Chur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 25. September 1978 als geschlossen erklärt worden.

7000 Chur, den 29. September 1978 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Ct. Ticino

(3749)

La procedura di liquidazione dell'eredità giacente Caffisch Werner, già in Giubiasco, è stata dichiarata chiusa con decreto 14 settembre 1978, del pretore di Bellinzona.

Su richiesta dell'Amministrazione federale delle contribuzioni, Berna, si rende inoltre noto che eventuali dichiarazioni di grossista emesse con il n. 670859 dal defunto Werner Caffisch, Giubiasco, per l'acquisto di merci in franchigia d'imposta sulla cifra d'affari sono revocate.

6500 Bellinzona, il 28 settembre 1978

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino

(3751)

La procedura di liquidazione del fallimento Rima Sergio, Ascona, è stata dichiarata chiusa con decreto 27 settembre 1978 del pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, il 28 settembre 1978 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino

(3750)

La procedura di liquidazione del fallimento Sciovia Ghrivone S.A., Ascona, è stata dichiarata chiusa con decreto 27 settembre 1978 del pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, il 28 settembre 1978 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud

(3743)

Par décision du 26 septembre 1978, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de Perret Serge, installation chauffages centraux à l'enseigne «Instatherm», rue du Peron 8, 1196 Gland, actuellement domicilié à Genève.

1260 Nyon, le 4 octobre 1978 Office des faillites, Nyon J. Froidevaux, préposé

Ct. du Valais

(3753)

Faillite: Sté. LPG Trading SA., import-export, Martigny.

Par ordonnance du 27 septembre 1978 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la clôture de cette faillite.

1920 Martigny, le 28 septembre 1978 Office des faillites, Martigny: A. Girard, préposé

Ct. de Neuchâtel

(3741)

La liquidation de la faillite de la succession répudiée et insolvable de Gaiffe Charles-André, quand vivait plâtrier-peintre, domicilié Bois-Noir 38, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendu le 21 septembre 1978.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 4 octobre 1978 Office des faillites, La Chaux-de-Fonds Le préposé: J.P. Gailloud

Ct. de Genève

(3761)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 2 octobre 1978:

Faillites:

Anguenot Charlotte Alcine divorcée Petitpierre, 6 novembre 1941 GE, barmaid, domicilié 4, rue Faller, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Coq Hardi» sis 2 bis, rue de la Prulay, à Meyrin, Genève.

La faillie a été déclarée excusable.

Frank Erna née Schindler, 30 décembre 1921 BE, vendeuse, domiciliée 17, chemin du Village, à Perly, Genève, exploitant précédemment une agence et commerce pour sur et sous-vêtements pour jeunes filles et garçons à l'enseigne «Young Fashion» sis Zelgstrasse 19, à Zurich.

La faillie a été déclarée excusable.

1211 Genève, le 4 octobre 1978 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau

(3780)

Gemeinschuldner: Rötheli Walter, Röthelis Herrenmoden, Bahnhofstrasse 23, 5610 Wohlen.

Die Gläubigerversammlung der vom Bezirksgericht Bremgarten am 15. Juni 1978 bewilligten Nachlass-Stundung findet am Montag, 30. Oktober 1978, um 15 Uhr, im Restaurant Horner, in 5604 Hensdicken, statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

5600 Lenzburg, den 2. Oktober 1978 Risag GmbH Verwaltung und Treuhand Poststrasse 15, 5600 Lenzburg Der Sachwalter: K. Riesen

Ct. Ticino

(3781)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 29 settembre 1978, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor Rihs Manfred, via Nassa 28, Lugano.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor Rag. Ivo Molteni, viale Francini 10A, Lugano.

6900 Lugano, il 29 settembre 1978

Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario-ass.: Giuseppe Riva

Ct. Ticino (3754)
 Il pretore del distretto di Bellinzona, con decreto di data odierna, ha concesso una moratoria di quattro mesi, in vista di concordato, alla ditta **Les Electra SA in liquidazione**, in Bellinzona.
 Commissario designato: signor Sandro Antorini, c/o Fidinam-Giubiasco, viale S. Francini 7 B, Giubiasco.
 6500 Bellinzona, il 28 settembre 1978

Il pretore:
 D' S. Rossi

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
 (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. Ticino (3779)
 Debitrice: **Les Electra SA in liquidazione**, Bellinzona.
 Decreto di moratoria: 28 settembre 1978 del pretore del distretto di Bellinzona.
 Durata della moratoria: quattro mesi.
 Commissario del concordato: sig. Antorini Sandro, c/o Fidinam SA., viale S. Francini 7B, 6512 Giubiasco.
 Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
 Adunanza dei creditori: lunedì 15 gennaio 1979 alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura del distretto di Bellinzona.
 Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso la Fidinam SA., viale S. Francini 7B, Giubiasco.
 6512 Giubiasco, il 2 ottobre 1978

Il commissario del concordato:
 Antorini Sandro

Kt. Zürich (3755)
 Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der **Hotaut AG**, Münchhaldenstrasse 5, 8008 Zürich, auf Mittwoch, den 8. November 1978, 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstr. 90, 8004 Zürich, angesetzt.
 Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.
 Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 20. bis 30. Oktober 1978.
 8004 Zürich, den 28. September 1978

Bezirksgericht Zürich
 3. Abteilung

Kt. Bern (3758)
Ergänzung des Kollokationsplanes
 Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger AG**, Huttwil, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben und -anerkennungen ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen im Büro des Liquidators **Bruno Brunner**, Notar, Huttwil, Bahnhofstrasse 42, zur Einsichtnahme auf.
 Klagen auf Anfechtung der Kollokationsplanergänzungen sind innerhalb 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung des ergänzten Kollokationsplanes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidenten von Trachselwald anhängig zu machen.
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden die Kollokationsplanergänzungen rechtskräftig.
 4950 Huttwil, den 4. Oktober 1978

Der Liquidator:
 Bruno Brunner, Notar

Verlängerung der Nachlass-Stundung
 (SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire
 (LP 295, al. 4)

Ct. de Berne (3783)
 Par jugement du 29 septembre 1978, le président du Tribunal I de Delémont a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 21 juin 1978, à **Bulani Serge**, rue du Jura 20, à Delémont.
 L'assemblée des créanciers est fixée au jeudi 7 décembre, à 14 h., au Buffet de la Gare, à Delémont.
 Les pièces seront à la disposition des intéressés pendant 10 jours avant l'assemblée, au domicile du commissaire.
 2800 Delémont, le 20 septembre 1978

Le commissaire au sursis:
 L. Helg, notaire,
 avenue de la Gare 24, Delémont

Ct. de Berne (3782)
 Par jugement du 29 septembre 1978, le président du Tribunal I de Delémont a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 21 juin 1978, à la société **Delmex SA**, à Delémont.
 L'assemblée des créanciers est fixée au jeudi 7 décembre, à 10 h., au Buffet de la Gare, à Delémont.
 Les pièces seront à la disposition des intéressés pendant 10 jours avant l'assemblée, au domicile du commissaire.
 2800 Delémont, le 20 septembre 1978

Le commissaire au sursis:
 L. Helg, notaire,
 avenue de la Gare 24, Delémont

Kt. Aargau (3756)
 Das Bezirksgericht Bremgarten hat mit Sitzung vom 14. September 1978 in Sachen Nachlassstundung der **Robag AG**, 5610 Wohlen, beschlossen:
 Die mit Beschluss vom 2. Mai 1978 gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten wird um 2 Monate, d. h. bis zum 2. November 1978 verlängert.
 5401 Baden, den 28. September 1978

Die Sachwalterin:
 Burghalde Treuhand- und Steuerberatungs AG
 Mellingerstrasse 6, 5401 Baden

Omologazione del concordato
 (LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (3774)
 La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 14 settembre 1978, passata in giudicato il 26 settembre 1978, ha omologato il concordato proposto dal signor **Chiappini Luigi**, impr. costruzioni, Brissago, che prevede l'integrale soddisfacimento dei crediti privilegiati ed il versamento di un dividendo concordatario del 15% (quindici per cento) ai creditori chirografari pagabili entro trenta giorni dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.
 L'esecuzione del concordato è stata affidata al commissario avv. Vittorio Mariotti, Locarno.
 6600 Locarno, il 29 settembre 1978

Il pretore:
 avv. G. Francini

Refus d'homologation du concordat
 (LP 306)

Ct. du Valais (3775)
 Le juge-instructeur du district d'Entremont rend notoire que par décision du 25 septembre 1978, il a refusé l'homologation du concordat proposé à ses créanciers par: **Lavenex Marie-Rose**, Hôtel des Alpes, à Orsières.
 1933 Sembrancher, le 29 septembre 1978

Le juge-instructeur:
 Ph. Chastellain

Ct. de Vaud (3757)
 Débitur: **Mattuzzo Angelo**, entreprise de génie civil, Taillepied 23, Lutry.
 L'état de collocation des créanciers peut être consulté au bureau du liquidateur, avenue Junigoz 7, à Lausanne.
 Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 14 octobre 1978, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 1000 Lausanne, le 30 septembre 1978

Le liquidateur:
 Claude Roch, Expert-comptable

Demande de sursis concordataire
 (LP 293)

Ct. de Vaud (3745)
 Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 12 octobre 1978, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par: **Beyeler Machines S.A.**, chemin des Lenilières 1, à Crissier.
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.
 1000 Lausanne, le 19 septembre 1978

Le greffier:
 J.P. Tzaud, a.h.

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. Ticino (3776)
Avviso d'incanto unico
 Nella procedura della massa concordataria **Michel Peter**, Verscio, impresa di pittura ora in liquidazione, con sede presso l'avv. Michele Gilardi, Locarno.
 Si avvisa che si metterà all'incanto il seguente bene immobile:
 Part. n. 139 RFD Losone, foglio PPP n. 2370 ubicazione Prati di Vizi quota di 17/1000 di proprietà del fondo foglio n. 139 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 blocco sub. A, formato da: tre locali, cucina e servizi e balcone al primo piano come al piano di ripartizione, più posteggio n. 16.
 Stima ufficiale: fr. 98 645.-
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 156 000.-
 Data e luogo dell'incanto: lunedì, 30 ottobre 1978, alle ore 14, presso l'ufficio del liquidatore avv. Michele Gilardi, Locarno, via Ramogna 16.
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 9 ottobre 1978 presso l'ufficio dell'avv. Michele Gilardi, Locarno.
 Visita dell'appartamento: previo avviso telefonico con il liquidatore, tel. n. 093 31 46 50.
 Si osserva che: la vendita dell'appartamento PPP 2370 Losone è autorizzata a stranieri.
 6600 Locarno, il 29 novembre 1978

Il liquidatore della massa concordataria **Peter Michel**:
 avv. Michele Gilardi

22. September 1978.
Aktiengesellschaft Schaer, Schuler und Jäger, in Bern, Überprüfung und Verwaltung von Versicherungsdossiers usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1976, S. 3751). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Die Generalversammlung vom 14. 7. 1978 hat die Statuten entsprechend revidiert. Peter Schuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Jäger, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

22. September 1978.
L.E.M.A.G., in Bern, Handel mit, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Willy Moser, von Sumiswald, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Neufeldstrasse 15 (bei Willy Moser).

22. September 1978.
Dietrich-Martini AG, in Bern, Import von und Handel mit Blumen und Pflanzen usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1813). Derna Dietrich-Martini, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hermann Blaser, Präsident (bisher Mitglied); Peter Maurer, Vizepräsident (bisher Mitglied); und Ferdinand Rothenbühler, von Trubschachen, in Zollikofen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zwei.

22. September 1978.
Frutiger Söhne AG Bauorganisation und Beratung, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1978, S. 2038), mit Hauptsitz in Thun. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinz Litscher, von Sevelen, in Geroldswil, und Hans von Wursterberger, von und in Bern.

22. September 1978.
Bwd-Betriebswirtschaftlicher Beratungsdienst AG, in Bern (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1975, S. 2566). Die Generalversammlung vom 8. August 1978 hat die Umwandlung der bisherigen 140 Namenaktien zu Fr. 500 in 140 Inhaberaktien zu Fr. 500 beschlossen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das unveränderte Fr. 150 000 betragende Grundkapital ist nun eingeteilt in 240 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 300 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100.

Büro Biel - Bureau de Bienne

22. September 1978.
Association Suisse des fabricants de pierres d'horlogerie et scientifiques, ASFPH, à Bienne (FOSC du 7. 11. 1977, n° 261, p. 3554). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bienne par suite de transfert du siège de l'association à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 9. 1978, n° 220, p. 2917).

22. September 1978.
Friedrich Rührich, in Biel, Damencoeffursalon (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2578). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. September 1978.
Albert Petter, in Biel, Betrieb einer Carrosserie- und Autospenglerei (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1962, S. 1027). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. September 1978.
Maria Teresa Martin-Andina, à Bienne, exploitation du restaurant Stadtgarten (FOSC du 8. 5. 1973, n° 106, p. 1308). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22. September 1978.
Hello Kaiser AG, in Biel, Herstellung von und Handel mit Reproduktionen jeder Art wie Heliographie, Photokopie, Plandruck, Kleinfeldsdruck usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 91). Der Verwaltungsrat besteht aus: Elisabeth Kaiser-Eichler, Präsidentin (bisher Mitglied); Franz Kaiser, Mitglied (bisher Präsident), und dem Geschäftsführer Paul Heini, Mitglied (neu); alle führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Burgdorf

22. September 1978.
Heinz Krieg & Co., in Burgdorf, Immobilien- und Verwaltungsbüro usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3456). Der Kommanditist Kurt Gammenthaler ist am 28. 7. 1978 aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Albert Imhof, von Bister-Mörel, in Burgdorf, ist als Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten.

22. September 1978.
Armin Leuenberger, in Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Rössli» (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1579). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «National». Neues Geschäftsdomizil: Lyssachstrasse 80.

Büro Nidau

22. September 1978.
Buchdruck-Offset-Knuchel, in Nidau, Betrieb einer Buchdruckerei und Offsetdruck (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1977, S. 764). Die Firma wird infolge Übergangs von Aktiven und Passiven an die neue «Knuchel Drucksachen AG», in Nidau, gelöscht.

22. September 1978.
Knuchel Drucksachen AG, in Nidau. Mit Statuten vom 11. September 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Druckerei, insbesondere Herstellung von Drucksachen sowie Vervielfältigung und Vertrieb von Werken, Zeitungen, Zeitschriften und Broschüren. Sie kann Liegenschaften oder Rechte an solchen erwerben oder veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelziffern «Buchdruck-Offset-Knuchel» gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. September 1978 mit Bilanz per 30. Juni 1978, wonach die Aktiven Fr. 156 567,33 und die Passiven Fr. 84 225,07 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 72 342,26 ergibt, der zugleich Übernahmepreis ist. Davon werden Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 20 000 des Grundkapitals sind bar liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Louis Knuchel, von Bätterkinden, in Nidau, Präsident; Margrieth Knuchel-Gurtner, von Bätterkinden, in Nidau, Mitglied, und Ulrich Knuchel-Loder, von Bätterkinden, in Biel, Sekretär; alle führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Aarbergerstrasse 3, 2560 Nidau.

Bureau de Porrentruy

22. September 1978.
Manufacture de boîtes de montres MRP S.A., à A l l e, fabrication complète de la boîte de montre, etc., société anonyme (FOSC du 23. 2. 1978, n° 45, p. 571). La signature de fondé de procuration est radiée.

Büro Trachselwald

15. September 1978.
Alp-Genossenschaft Erzberg, in Huttwil (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1971, S. 3016). An der Generalversammlung vom 20. Juli 1978 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Alp-Genossenschaft Erzberg**. Der Nominallwert der Anteilscheine beträgt Fr. 2500. Neu führen der Präsident, der Alpeister, der Sekretär und der Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift führt nun Peter Blatter, von Meiringen, in Huttwil, Kassier. Weitere Statutenrevisionen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

22. September 1978.
Stalder Heinz, in Rüggsau (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1256). Holzbau. Die Einzelziffern wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. September 1978.
Emil Bieri AG, in Kriens, Autos, Lastwagenanhänger (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1974, S. 122). Hans Bieri, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Wicki-Bieri (bisher Vizepräsident). Er zeichnet weiterhin einzeln.

22. September 1978.
Josef Burtolf, in Uffikon, Gasthaus Rössli, 6253 Uffikon (Neueintragung), Einzelziffern. Inhaber: Josef Burtolf, 1919, von und in Uffikon. Einzelunterschrift ist erteilt an: Josef Burtolf, 1943, von und in Uffikon. Betrieb des Gasthauses Rössli.

22. September 1978.
Genossenschaft Werkbau Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1966, S. 2807). Neue Adresse: Obernauerstrasse 42, bei V. Blätter, 6010 Kriens.

22. September 1978.
Kinematia GmbH, in Kriens, Hochfrequenz- und Ultraschall-Verfahren (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1795). Die Prokura von Ernst Durrer ist erloschen.

22. September 1978.
A. Kroneberg, in Hildisrieden, elektrische Installationen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 974). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Sursee verlegt. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 42, 6210 Sursee.

Schwyz - Schwyz - Svitto

22. September 1978.
Lünag AG (Lünag SA) (Lünag Ltd.), in Rothen thurm. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Immobilien und Grundstücken sowie die Erstellung, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art betreiben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Lüönd sen., von und in Rothen thurm, Präsident; Pirmin Lüönd, von Rothen thurm, in Schwyz; Anton Lüönd jun., Willy Lüönd und Xaver Lüönd, alle von und in Rothen thurm. Anton Lüönd, sen. und Pirmin Lüönd führen je Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hauptstrasse.

22. September 1978.
Gartenbau Künin AG, in Freienbach (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 675). Kurt Tiefenthaler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Albert Künin ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. September 1978.
Al Treuhänder Andreas Koller, in Wollerau. Inhaber dieser Firma ist Andreas Koller, von Herisau AR, in Wollerau. Treuhändergeschäfte und Führen von Buchhaltungen. Steinbruchweg 5.

Nidwalden - Nidwald - Intervald-Sottoselva

22. September 1978.
Subtilis Treuhänder AG, in Hergiswil, Übernahme von Treuhänder-, Vermittlungs-, Verwaltungs- und Kontrollstellenmandaten usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S. 116). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2899) im Handelsregister Nidwalden von Amtswegen gelöscht.

22. September 1978.
Grundstücke AG Hergiswil in Liquidation, in Hergiswil, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1977, S. 3703). Die Firma wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Glarus - Glaris - Glarona

22. September 1978.
Interglaria-Finanzierungs A.G. in Liquidation (Interglaria-Finance Company Ltd. in Liquidation), in Glarus (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2630). Nachdem die Löschungsbewilligungen der eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

22. September 1978.
L & R Services AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. September 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Installation von Sendeanlagen, insbesondere Sendetürmen mit zugehöriger elektronischer Ausrüstung; Testen, Unterhalten und Reparieren derartiger Anlagen und Ausrüstung. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10 (eigene Büros), 6300 Zug.

22. September 1978.
Le Blanc & Royle Communications AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. September 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Entwurf, Herstellung und Absatz von Sendeanlagen, insbesondere Sendetürmen und der zugehörigen elektronischen Ausrüstung. Technische Beratung und Dienstleistungen sowie Vermittlung von Know-how im Sendewesen. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10 (eigene Büros), 6300 Zug.

22. September 1978.
Hermes Gesellschaft für Beteiligungen und Wirtschaftskontakte AG, in Zug. Gemäss Statuten vom 21. September 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Finanzierung oder Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Vermittlung von Industriekontakten und Handelsgeschäften, Verkaufsförderung und Promotion, Beschaffung von Finanzierungen aller Art, Erwerb, Betreuung und Verwertung von Lizenzen und Patenten sowie Übernahme und Führung von Treuhändergeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücksgeschäfte tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, eigene Büros, 6300 Zug.

22. September 1978.
Geporex AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. September 1978 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export sowie Handel mit Waren aller Art, vornehmlich der Nonfood-Branche. Die Gesellschaft kann auch Produkte der chemischen und bautechnischen Branche selber fabricieren, fabricieren lassen und/oder mit diesen Produkten Handel betreiben. Sie kann ferne Patente, Lizenzen oder Know-how's erwerben, veräußern, auswerten oder auswerten lassen. Im weiteren kann die Gesellschaft Maschinen und Fahrzeuge kaufen, verkaufen, vermitteln oder vermieten. Sie kann sich an Unternehmen und Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen, sowie Grundstücke überbauen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Robert Ochsner, von Oberhallau SH, in Zug. Domizil: Nestléstrasse 14, c/o DVZ Treuhänder AG, 6330 Cham.

22. September 1978.
Galen Services Ltd., in Zug. Koordinationierung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2923). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1978 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Koordinationierung von Dienstleistungen, insbesondere für den Gross- und Detailhandel mit Getränken aller Art, Kauf und Anpachtung artverwandter Betriebe, Auswertungen von Patenten, Lizenzen, Durchführung von Finanz- und Kommissionsgeschäften, Kauf und Verkauf von Gütern aller Art, Erwerb und Verkauf von Beteiligungen und Grundstücken. Neues Domizil: Neuggasse 10, eigene Büros.

22. September 1978.
Bossard Werkzeug AG, in Zug. Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1600). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Silvio Canelle, von Jonschwil und Appenzell, in Gossau ZH.

22. September 1978.
P. Limacher, Treuhänderbüro, in Baar. Inhaber der Firma ist Peter Limacher, von Schüpheim, in Baar. Übernahme aller Treuhänder-, Verwaltungs- und Beratungsfunktionen usw. Mühlegasse 9a, 6340 Baar.

22. September 1978.
Alphacolor AG in Liquidation, in Zug. Handel aller Art mit Produkten der chemischen Industrie usw. (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1615). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

22. September 1978.
Boganda AG in Liquidation, in Zug. Erwerb, Überbauung, Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1978, S. 93). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

22. September 1978.
Kabutar Holding S.A. in Liquidation, in Zug. finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2411). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

22. September 1978.
Bendix Holding-GmbH, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1199). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 4. Juli 1978 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach dem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. September 1978.
K. of S. Multitrade AG in Liquidation, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1976, S. 2865). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

294988. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1978.
Georg Fey & Co. AG, Industriestrasse, 9430 St. Margrethen (St. Gallen). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 170077. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Januar 1978 an.

Farben, Firnisse und Lacke. (Int. Kl. 2)

GERALIT

294989. Data del deposito: 5 luglio 1978.
Torrefazione del Caffè Moretto di F. e C. Magnin suce. a Lavezzari Cesare, via Cereda, 6828 Balerna (Ticino). - Fabbricazione.

Caffè tostato in grani o macinato. (Cl. int. 30)

caffè
moretto



294990. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1978.
Lattoflex Degen AG Fabrik für Sitz- und Liegemöbel, Grienweg, 4415 Lausen (Basel-Landschaft). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 170631 von Marpal AG Chur, Chur (Graubünden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1978 an.

Sitz- und Liegemöbel aller Art. (Int. Kl. 20)

lattoflex

294991. Date de dépôt: 31 mai 1978.
Corporacion Nacional del Cobre de Chile, Huerfanos 1189, Santiago (Chili). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque n° 170632 de Compañia de Cobre Chuquicamata S.A., Santiago (Chili). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1978.

Lingots, barres, fils, coins, billettes, plaques et gâteau de cuivre. (Cl. int. 6)



294992. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1978.
Boutique «Valentino» AG, Münstergasse 21, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung für einen Teil der Waren der Marke Nr. 175248 von M. Mettraux, Lausanne (Waadt). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1978 an.

Bekleidung, Strümpfe, Handschuhe, Modeartikel und Lederwaren, nämlich Handtaschen, Modeschmuck und Schirme. (Int. Kl. 18.25)

Valentin

294993. Hinterlegungsdatum: 4. August 1978.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

VITA PHOSELLITE
FOSELITE

294994. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1978.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen (Aargau). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170119. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1978 an.

Kupferhaltige Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

Oxy — Kupfer
— Cuivre "Siegfried"

294995. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1978.
Ornapress AG, 8603 Schwerzenbach (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 170809. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1978 an.

Härtbare und thermoplastische Kunststoffe, roh, geformt, verarbeitet und verziert. (Int. Kl. 17)

ORNAMIN

294996. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1978.
Prisma Verlag Hans Peter Rueb, Neugasse 5, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel.

Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

Prisma

294997. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1978.
Nahrin AG, 6060 Sarnen (Obwalden). - Fabrikation und Handel.

Diätetische Lebensmittel und Getränke, insbesondere Nahrungsmittelspezialitäten, einschliesslich Multivitamin- und Aufbaupräparate. (Int. Kl. 5.29 bis 33)

NAROSAN

294998. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel und Seifen. (Int. Kl. 3.5)

COSMOFORM

294999. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1978.
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

KILLOGERM

295000. Date de dépôt: 2 juin 1978.
Giuseppe Gervasi, 68, chemin du Devin, 1012 Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce.

Glaces comestibles. (Cl. int. 30)

PATATA

295001. Hinterlegungsdatum: 14. August 1978.
Kenwood-Schumpf AG, Lettichstrasse 1, 6340 Baar (Zug). - Handel.

Videorecorder, Schwarzweiss- und Farbfernsehgeräte, Videogeräte. (Int. Kl. 9)

KENWOOD

295002. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1978.
Prioritätsanspruch: USA, 5. April 1978.
Faberge, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Eau de Cologne, Lotionen, schweisshemmende Mittel, Haarschampoo, Haarspray, Rasiercreme, Rasierwässer, Hautfeuchtigkeitsmittel, Badeseifen, Talk, Deodorants für den persönlichen Gebrauch. (Int. Kl. 3)

FABERGE 20:21 FOR MEN

295003. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1978.
Faberge, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3.5)

FABERGE FEVER

295004. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1978.
Faberge, Incorporated, 1345 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

FABERGE ANGEL DUST

295005. Date de dépôt: 8 juin 1978.
Société Civile Agricole des Pépinières et Roseraies Georges Delbard, Malicorne par Commentry, (Allier, France). - Production et commerce.

Roses et rosiers. (Cl. int. 31)

ROSLYNE

295006. Hinterlegungsdatum: 21. November 1977.
AB Stille-Werner, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Hauptsächlich aus Nylon hergestellte chirurgische Instrumente, insbesondere Kanülen. (Int. F.I. 10)

TEFNYL

295007. Date de dépôt: 27 juin 1978.
Manufacture de montres National S.A. (Uhrenfabrik National AG) (Fabbrica di orologi National S.A.) (National Watch Manufacturing Company Ltd.) (Fabrica de relojes National S.A.), 71, rue Alexis-Marie-Piaget, 2300 La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 172259. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 juin 1978.

Tous produits horlogers ainsi que toutes les parties s'y rattachant. (Cl. int. 14)

NATIONAL WATCH

295008. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1978.
Celanese Corporation, 1211 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 172241. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1978 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche und technische Zwecke; thermoplastische Materialien, Harze und Verbindungen daraus; Polstermaterial; Gespinnstfasern; Garne und Fäden; Textilien am Stück; Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke; Spitzen und Stickereien; Bänder und Schnürsenkel; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen. (Int. Kl. 1, 17, 20, 22 bis 27)

AMCEL

295009. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1978.
Celanese Corporation, 1211 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 172242. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1978 an.

Polstermaterial; Gespinnstfasern; Garne und Fäden; Textilien am Stück; Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke; Spitzen und Stickereien; Bänder und Schnürsenkel; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen. (Int. Kl. 1, 17, 20, 22 bis 27)

ARNEL

295010. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1978.
Dr. Ernst Bäschlin, Trottenstrasse 19, 8400 Winterthur (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 170191. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1978 an.

Schmerzpulver, -tabletten und -cachets. (Int. Kl. 5)

CAPOSAN

295011. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1978.
Cta trading AG, Haldenstrasse 7, 6006 Luzern. - Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

CEPAVERIN

295012. Date de dépôt: 9 juin 1978.
Gebüder Gunzinger AG Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr (Gunzinger Frères S.A., Fabrique d'Horlogerie Technos, Welschenrohr) (Gunzinger Bros. Ltd. Technos Watch Co., Welschenrohr), 4716 Welschenrohr (Soleure). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 170937. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 avril 1978.

Montres, mouvements de montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

PIONEER

295013. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1978.
Piano- & Flügelhale G. Heutschi, Sprünglistrasse 2, 3006 Bern. - Handel.

Musik-Instrumente, Klaviere und Flügel. (Int. Kl. 15)

HORUGEL

295014. Date de dépôt: 23 juin 1978.
Bazzani Pietro, Via Gobetti 5, Turin (Italie). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque n° 169409. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mars 1978.

Tous produits horlogers, montres, mouvements et boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

BAPIER

295015. Hinterlegungsdatum: 6. März 1978.
MFG AG, Baarerstrasse 10, 6300 Zug. - Handel.

Damen-Oberbekleidung. (Int. Kl. 25)

CHITTY

295016. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1978.
W. Kündig & Cie AG, Bahnhofplatz 14, 8001 Zürich. - Fabrikation.

Aus Fleischabfällen hergestellte Futtermittel. (Int. Kl. 31)

CARNAMIN

295017. Hinterlegungsdatum: 10. April 1978.
Satis Vacuum AG, Dufourstrasse 35, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Vakuum-beschichtete optische Elemente aus Glas oder Kunststoff, insbesondere Brillengläser. (Int. Kl. 9)

TRANSLITE

295018. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1978.
Manifattura Tappeti S.A. Ponte Tresa, 6988 Ponte Tresa (Tessin). - Fabrikation und Handel.

Schmutzschleusen-Teppiche. (Int. Kl. 27)

CRYSTAL

295019. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1978.
Richardson-Merrell Inc., 10 Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

VIDAQUA

295020. Hinterlegungsdatum: 29. März 1978.
Paula Saker & Co., Inc., Route 332, R.D. 2, Freehold (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

PAULA SAKER

295021. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1978.
«Parablack» Günter Schwarz, 8820 Wädenswil (Zürich); Korrespondenzadresse: Steinacherstrasse 67, 8804 Au. - Fabrikation und Handel.

Hygieneartikel, Sanitärartikel. (Int. Kl. 5, 11)

INAFRE

295022. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1978.
Ecados Watches, J. Schlup, Breitenstrasse, 3296 Arch (Bern). –
 Fabrikation und Handel.

Uhren, Schmuck, Modesehmuck; Blusen, Foulards und dergleichen
 Bekleidungsartikel für Damen. (Int. Kl. 14, 25, 26)

PAJULE

295023. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1978.
PHONAK, AG für Elektro-Akustik, General Wille-Strasse 201,
 8706 Feldmellen (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung
 mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 171733. Firma ge-
 ändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
 30. Mai 1978 an.

Elektro-akustische Apparate, Gehör-Prothesen und Schwerhörigen-
 Apparate; Ladegeräte für Akkumulatoren, Akkumulatoren und
 elektrische Batterien; alle vorgenannten Waren schweizerischer
 Herkunft. (Int. Kl. 9, 10)

TURICUM

295024. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1978.
Becton, Dickinson and Company, Stanley and Cornelia Streets,
 Rutherford (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Er-
 neuerung der Marke Nr. 171679. Die Schutzfrist aus der Erneue-
 rung läuft vom 7. Juni 1978 an.

Injektionspritzen und -nadeln, Ausrüstungen für die Blutentnah-
 me, Lanzetten, Kultur-Flaschen, Gefässe und Röhren aus Kunst-
 stoff für medizinische Zwecke, und andere medizinische, chirurgi-
 sche und zahnärztliche Instrumente und Geräte. (Int. Kl. 10)

HYPAK

295025. Date de dépôt: 7 juin 1978.
Fisons Limited, Fison House, 9, Grosvenor Street, Londres W. 1
 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nu-
 sibles; pesticides, insecticides, herbicides, fongicides. (Cl. int. 5)

PHENOXYLENE

295026. Date de dépôt: 7 juin 1978.
Foot-Joy, Inc., 144 Field Street, Broekton (Massachusetts, USA). –
 Fabrication et commerce.

Chaussures, y compris chaussures de sport. (Cl. int. 25)

SOFT-JOYS

295027. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1978.
**Möbel-Pfister Aktiengesellschaft (Pfister Ameublements Société
 Anonyme) (Mobili Pfister S.A.),** 5034 Suhr (Aargau). – Fabrikation
 und Handel.

Rückenbeschichtungen für Teppiche und Teppichböden.
 (Int. Kl. 27)

ISOLASTIC

295028. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1978.
Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen (Aargau). – Fabrikation
 und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 169874. Die Schutzfrist
 aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1978 an.

Pharmazeutische Präparate, sowie Pflanzenschutz- und Schädlings-
 Bekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

TRAVACID

295029. Hinterlegungsdatum: 11. April 1978.
**Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House,
 Millbank, London S.W.1 (Grossbritannien).** – Fabrikation und
 Handel.

Pharmazeutische und antiseptische Präparate, Desinfektionsmittel.
 (Int. Kl. 5)

HIBISOL

295030. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1978.
Aerofiber AG, 6330 Cham (Zug). – Fabrikation. – Übertragung und
 Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke
 Nr. 171898 von Papierfabrik Cham AG, Cham (Zug). Die Schutz-
 frist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1978 an.

Imprägniertes Dichtungspapier. (Int. Kl. 16, 17)

AEROFLEX

295031. Date de dépôt: 8 juin 1978.
Bio Merieux (société anonyme), Marey-l'Étoile (Rhône, France). –
 Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour laboratoire; réactifs pour laboratoire.
 (Cl. int. 1)

TOXO HA KIT

295032. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1978.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Gubelstrasse 11, 6300 Zug,
 – Fabrikation und Handel.

Reis-, Weizen- und Getreideprodukte sowie damit oder daraus her-
 gestellte Fertig- und Halbfertig-Gerichte. (Int. Kl. 30)

MANIELA

295033. Data del deposito: 8 giugno 1978.
Teenomole S.p.A., Via Perugino 9, Milano (Italia). – Fabricazione
 e commercio.

Dischi abrasivi per levigare e troncare. (Cl. int. 3)

SLARS

295034. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1978.
Aluminiumschweisswerk AG, Bernstrasse 63, 8952 Schlieren
 (Zürich). – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Waren-
 angabe der Marke Nr. 168579. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
 läuft vom 11. Januar 1978 an.

Tankreinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

BRASSIT

295035. Date de dépôt: 8 juin 1978.
Fabrique d'allumettes «Diamond» S.A., 1260 Nyon (Vaud). – Fabri-
 cation et commerce.

Allumettes. (Cl. int. 34)

TERZA TASCHENPLAKAT

295036. Date de dépôt: 28 mars 1978.
Les Produits Associés LPA S.A., 39, rue Peillonex, 1225 Chêne-
 Bourg (Genève). – Fabrication et commerce.

Dentifrices, eaux de bouche, préparations pour blanchir, nettoyer,
 abraser, polir et dégraisser, savons; solutions médicamenteuses pour
 l'hygiène buccale, solutions antiseptiques, désinfectants.
 (Cl. int. 3, 5)

BROXO DINE

295037. Date de dépôt: 28 mars 1978.
Les Produits Associés LPA S.A., 39, rue Peillonex, 1225 Chêne-
 Bourg (Genève). – Fabrication et commerce.

Dentifrice, préparation pour blanchir, nettoyer, polir et dégraisser,
 savon, solution médicamenteuse pour l'hygiène buccale, solution
 antiseptique et désinfectante; tous ces produits se présentant sous
 forme liquide. (Cl. int. 3, 5)

BROXO DROP

295038. Hinterlegungsdatum: 26. April 1978.
Margareth Miller, Sonnenbergstrasse 92, 8032 Zürich. – Handel.

Diätetische Lebensmittel; Badezusätze. (Int. Kl. 3, 5)

MILFORMA

295039. Date de dépôt: 17 juillet 1978.
Marisa Christina, Inc., 1410 Broadway, New York (New York,
 USA). – Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles.
 (Cl. int. 25)

MARISA CHRISTINA

295040. Hinterlegungsdatum: 15. März 1978.
Willi Ballmer, Georg Kempfstrasse 19, 8046 Zürich. – Fabrikation
 und Handel.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Oberflächen-Nach-
 behandlungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 4)

COLEX

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 29. September 1978

Aktiven	Actif	Franken / Francs	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Franken / Francs
Goldbestand	Encaisse or	11 903 905 469.30		—
Devisen	Devises	23 015 032 886.79	+	2 205 755 742.43
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	Bons du Trésor étrangers en fr.s.	2 593 000 000.—	-	35 000 000.—
Inlandportfeuille	Portfeuille effets sur la Suisse			
- Wechsel	- Effets de change	796 354 171.87	+	526 206 760.35
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération	77 000 000.—	+	77 000 000.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	42 412 493.28	+	38 053 591.80
Wertschriften	Titres			
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	1 063 800.—		—
- andere	- autres	318 541 501.—	+	1 577 700.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	114 429 761.05	+	82 563 064.13
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	171 040 467.51	-	4 157 372.30
Total	Total	38 978 780 550.80		
Passiven	Passif			
Eigene Gelder	Fonds propres	70 000 000.—		—
Notenumlauf	Billets en circulation	19 854 587 010.—	+	600 023 735.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	11 412 333 666.31	+	3 547 271 525.82
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	3 765 887 425.64	+	148 637 792.16
Mindestguthaben von Banken auf:	Avoirs minimaux des banques sur:			
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—		—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
- Sterilisierungsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	2 011 950 000.—	-	1 394 000 000.—
- Sonderkont ¹⁾	- Comptes spéciaux ¹⁾	—		—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	1 864 022 448.85	-	9 933 566.57
Total	Total	38 978 780 550.80		

1) Überschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

1) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
Offizieller Lombardzinsfuß

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
b) für übrige Pflichtlager

Taux officiels

Taux officiel d'escompte
Taux officiel pour avance

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
b) pour autres stocks obligatoires

%

1
21/4
1/4

seit / depuis le

27. 2. 1978
27. 2. 197820. 3. 1978
25. 9. 1978

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

The Department of Posts and Telegraphs of the Republic of South Africa

6 1/2% Anleihe 1973-88 von SFr. 50 000 000.— nominal

(Valoren-Nummer 843 127)

Gemäss Ziffer 3 a) der Anleihebedingungen sind Rückkäufe am Markt von SFr. 1 200 000.— zum Nennwert oder darunter innert 60 Tagen vor dem 3. Oktober 1978 vorgesehen. Rückkäufe zu den genannten Bedingungen waren jedoch in dieser Zeitspanne nicht möglich. Der Betrag von SFr. 1 200 000.— wird daher am 3. Oktober 1988 zur Rückzahlung fällig. Es verbleiben unverändert SFr. 50 000 000.— nominal Obligationen im Umlauf.

Bern, 4. Oktober 1978

Aus Auftrag:
Bank von Ernst & Cie AG

Motor-Columbus AG Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. Oktober 1978, 15 Uhr, im Kursaal Baden.

Tagesordnung:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes für das am 30. Juni 1978 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle für das laufende Geschäftsjahr.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz auf den 30. Juni 1978 mit Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1977/78, der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 6. Oktober 1978 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Baden auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 17. Oktober 1978 am Sitz der Gesellschaft in Baden oder bei den folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie.
Banca Unione di Credito
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

Baden, den 8. September 1978

Der Verwaltungsrat

Pro Unter- und Mittelgoms AG, Lax

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Pro Unter- und Mittelgoms AG, auf Freitag, den 20. Oktober 1978, um 20 Uhr, im Restaurant Zillwald, Lax.

Traktanden:

- Wahl der Stimmenzähler.
- Wahl des Protokollführers.
- Protokoll der letzten Generalversammlung.
- Geschäftsbericht.
- Jahresrechnung.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Orientierung und Beschlussfassung über vorgesehene Sanierungsmassnahmen (Verkauf Hotel Zillwald und Hotel Ofenhorn).
- Wahl des Präsidenten.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt ab 10. Oktober 1978 im Büro der Goms AG in Lax zur Einsichtnahme auf. Die Zutrittskarten können ab gleichem Datum gegen Vorweisung der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden.

Lax, den 29. September 1978

Der Verwaltungsrat

Velectra AG Biel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 19. Oktober 1978, um 17 Uhr, im Hotel de la Gare, 1. Stock, Bahnhofstrasse 54, Biel.

Traktanden:

- Entgegennahme von Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1978. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Periodische Wahl der Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1978, der Geschäftsbericht sowie der Revisorenbericht liegen ab Montag, den 9. Oktober 1978, zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Unterer Quai 31a, Biel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes am Domizil der Firma sowie durch die Schweizerische Volksbank Biel, Nidaugasse 15, bis zum 18. Oktober 1978 verabfolgt.

2501 Biel, den 21. September 1978

Der Verwaltungsrat

Chemical Fund, Inc.

Open-end investment trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques n° de valeur 917.829

Avis de dividende

Chemical Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1978 de \$ 0.055 sur les actions souscrites jusqu'au 26 septembre 1978 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève représentants du fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 23 octobre 1978 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) \$ 0.037125
Retenue supplémentaire d'impôts USA \$ 0.00825

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour. Le rapport annuel au 31 décembre 1977 (en traduction française, allemande et italienne) est disponible auprès du domicile ci-dessous.

Genève, le 29 septembre 1978
Les représentants en Suisse
Hentsch & Cie
15, rue de la Corraterie
1211 Genève 11

Miremont S.A. La Chaux-de-Fonds

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le samedi 14 octobre 1978, à 11 h.15, au Club 44, rue de la Serre 64, La Chaux-de-Fonds.

- Ordre du jour:
1. Rapport du conseil d'administration.
 2. Présentation des comptes.
 3. Rapport du vérificateur.
 4. Approbation des comptes.
 5. Décharge aux organes responsables.
 6. Election du vérificateur.
 7. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 3 octobre 1978.
La Chaux-de-Fonds, le 2 octobre 1978 Le conseil d'administration

Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern bezogen werden.

...das Klima stimmt



GENERAL ELECTRIC Raumklimageräte

für Computer-Räume

Huber AG
Gutsstrasse 86
8055 Zürich
Tel. 01 35 66 40



Günstig zu verkaufen:
Dispograph
Tel. 01 53 45 55

Telefonbeantworter
PTT-Schweiz, Fr. 465.-
Hörprobe: 01 69 42 40
Diktiersystem
Fr. 600.-
Gegensprechanlagen
Verkauf: 01 32 46 32

Acheter ce qui prend de la valeur. Leaser ce qui en perd.

Vous ne gagnez rien à être propriétaire d'un certain nombre de voitures, en particulier s'il s'agit de véhicules d'entreprise.

Ce qui compte pour vous c'est de pouvoir en tirer un certain profit. C'est aussi, entre autres, la raison pour laquelle, aux Etats-Unis, 80% des voitures d'entreprise sont exploitées en Leasing. Si vous désirez vous aussi tirer profit des avantages fiscaux que présente le Leasing automobile, si vous en avez assez des amortissements,

des décomptes kilométriques et des tracasseries administratives, si vous désirez investir vos capitaux ailleurs, alors vous devriez nous consulter au sujet des facilités de Leasing.

AMAG LEASING est pour vous le partenaire doté d'une gamme attractive, possédant une grande expérience et disposant d'un réseau de services très vaste en Suisse et à l'étranger.

Ecrivez-nous ou contactez-nous par téléphone.

COUPON INFORMATION

- Veuillez nous faire parvenir votre documentation Leasing
- Nous désirons des précisions au sujet du système SALE AND LEASE BACK
- Veuillez nous contacter au téléphone pour un entretien sans engagement (demander M. _____)
- Nous attendons votre visite le _____ à _____ h.

Prrière de mettre une croix dans la case désirée

Coupon à expédier à AMAG Leasing, 5116 Schinznach-Bad 204



5116 Schinznach-Bad



lii

Der SHAB-Leserkreis

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
Inserieren Sie

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Mit einer Kollektiv-Versicherung von der SBKK schaffen Sie klare Verhältnisse.

- Zum Beispiel:**
- Wir erfüllen für Sie alle arbeitsrechtlichen Bedingungen zur Abgeltung der Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers.
 - Wir sorgen dafür, dass alle Mitarbeiter entsprechend ihrem steigenden Einkommen versichert bleiben. Es entstehen also keine "plötzlichen" Unterversicherungsfälle mehr mit allen ihren Komplikationen.
 - Jeder Mitarbeiter erhält seinen unverlierbaren Versicherungsschutz während seines ganzen Erwerbslebens.
 - Endlich ist der Versicherungsschutz für alle

- Mitarbeiter jederzeit und allen Fällen adäquat, ohne Lücken und Ueberschneidungen.
- Das Kader kann innerhalb des Kollektivvertrages eine ihm angemessene Privatpatienten-Versicherung für sich und die Familie abschliessen.
- Der administrative Aufwand bleibt mit mässigem Aufwand immer im Griff.
- Sie haben nur einen Partner, die SBKK mit ihren kompetenten Spezialisten.

Überlegen Sie sich das alles einmal. Und dann reden Sie mit uns. Das kostet nichts und kann viel bringen: Transparenz, Uebersicht und das gute Gefühl, das beste für seine Mitarbeiter gemacht zu haben.



Hôtel de Chasseral S.A.

L'annonce parue dans ce journal le 13 septembre 1978, relative au remboursement total des actions de la société «Hôtel de Chasseral S.A.» ne concerne nullement le tenancier actuel Monsieur A. Frésard, mais uniquement les actionnaires de l'ancienne société qui a été dissoute.

St-Imier, le 28 septembre 1978

La commission de liquidation

Inserieren
bringt
Gewinn!

Telex-Rollen

aller Ausführungen rasch
und zu interessanten Preisen

wagner ag

Telex 52473 Tel. (01) 62 16 00

In Gossau ZH zu vermieten

**Fabrikations- oder
Lagerhalle 600 m²
Büros 260 m²**

grosse Lastwagenrampe, 18 Parkplätze. Telefon und Telex, alles ebenerdig, preisgünstig.

Tel. 01 935 25 68.

Vermisstmeldung

Die folgenden Depositenhefte der Bank Kosschland & Hepner AG in Nachlassliquidation

Nr. 117 Zürich Nr. 1254 Montreux
Nr. 1011 Zürich Nr. 1588 Montreux
Nr. 1012 Zürich Nr. 1625 Montreux
Nr. 1191 Zürich Nr. 1627 Montreux
Nr. 1677 Zürich

sowie Kassaobligationen Z 1091, Z 1092 und Z 2313 werden vermisst.

Der allfällige Inhaber der Depositenhefte wird hiermit aufgefordert, diese dem Schuldner unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger die Depositenhefte im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Hefiguthaben verfügen.

Die Liquidatorin:
Gesellschaft für Bankrevisionen

...neu für die
Schweiz!

Occasionsbörse

Kleincomputer
Buchungs- und
Fakturiersysteme
Peripheriegeräte
Schreibautomaten

Eine Dienstleistung
von

**Roger Bolle
& Partners**
8903 HEDINGEN ZH
Tel. 01/99 80 80

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Ein Eigenkapital von nur

Fr. 30 000.-

genügt, um eine neue luxuriöse

3-Zimmer-Wohnung

in Landhaus (Salon 45 m²), Cheminée, Waschsäule, Schwimmbad und Sauna zu erwerben. Auch Miete (Fr. 800.- p. M.) möglich. Zwischen Thun und Bern.

Tel. 031 52 22 52 und
Tel. 033 36 26 97

Direktionsmöbel

echt Palisander und Leder. 01 32 46 32

Das Einlageheft Nr. 704357, Aussteller AKO-Bank, Talacker 50, Zürich, mit Guthaben von Fr. 451.- wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten ab heute am Schalter der AKO-Bank Zürich vorzuweisen. Andernfalls wird das Einlageheft als kraftlos erklärt.

Zürich, den 2. Oktober 1978

AKO-Bank,
Talacker 50, 8021 Zürich

Kontakte
schaffen -
Freunde
gewinnen

mit
Werbe-
geschenken
und preisgünstigen
Streuartikeln



Unsere aussergewöhnlichen
Kollektionen werden Ihren Beifall
finden. Verlangen Sie Vorschläge.

Frewo pen + present AG
6052 Hurgållwil Tel. 021-85 24 34

PUBLICATION OFFICIELLE DES COURS

Octobre 1978

Emission: fr. 1572.50
Reprise: fr. 1366.-



Fonds de Participations
Foncières Suisses
Genève

Kennen Sie unsere günstigen Preise?
Ziehen auch Sie den Vergleich ...

Hängemappen

zu Tiefpreisen. Format A 4, 32 x 24/26 cm, neu mit Nylonleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhüllen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu 95 Rappen per Stück komplett.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2,
Postfach 8630 Rütli,
Telefon 055 31 75 77

Formulare
für jeden Zweck
in
Buchdruck
und
Offset

E. Keller AG. Formulardruckerei
8610 Uster
Tel. (01) 87 10 51

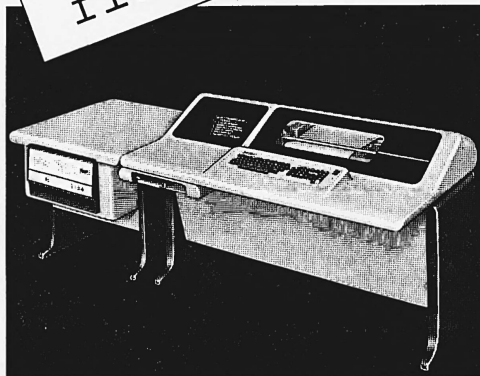
Ferien und
Feiertage in
den Gesamt-
arbeits-
verträgen

Das Sonderheft Nr. 87 informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Vorkaufzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 90-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

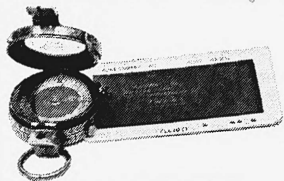
RUF-Computer

flexibel



RUF-DIALOG für Datenerfassung und Datenabfrage am Arbeitsplatz, on-line zum Computer

Auf richtigem Kurs mit ELLIOTT



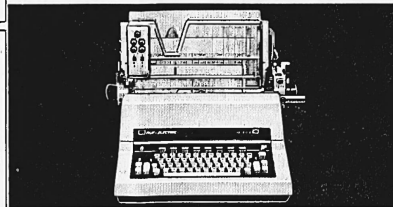
Dieses moderne Adressiersystem mit der neuen «Dry-Type»-Adresskarte spielt eine dominierende Rolle. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen die Generalvertretung Schweiz:

ADRESSOMAT AG 4057 BASEL
Haltingerstrasse 65 061/26 21 75

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

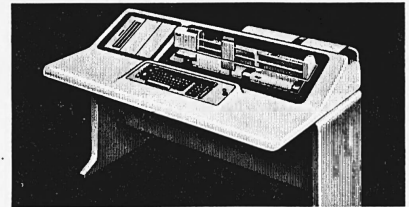
Le 87^e supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives biocorporatives de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



RUF-INTROMAT Die Mehrzweckbuchungs- und Korrespondenzmaschine mit automatischer Doppelformulärzuleitung

Was versteht man eigentlich unter «RUF-COMPUTER - flexibel»? Ist das nur ein Reizwort ohne realen Hintergrund? Wohl kaum. Bereits beim klärenden Gespräch, wenn nämlich die zu erwartende Leistung der Anlage umrissen wird, offenbart sich die RUF-Computer-Flexibilität: durch die flexible Programmierung wird die Anlage das leisten, was der Kunde erwartet, ohne ihn mit unverlangtem Informationsausstoss zu belasten oder gar zu läh-



RUF-COMPUTER in verschiedenen Ausführungen von Daten- und Speichertägern: Magnetkonten, Floppy-Disketten, Magnetplatten

men. Der Begriff «Flexibilität» trifft aber auch auf die Anwendbarkeit zu: die Anlagen stehen dort, wo die Daten anfallen und wo sie abfragebereit sein sollen. Die «Flexibilität» tritt auch positiv in Erscheinung, wenn es gilt, Engpässe schlagartig zu beseitigen, den Arbeitsfluss zu harmonisieren. Der Nebeneffekt: Einsparungen. Sie sehen: so flexibel sind RUF-Computer! Auch im Dialog.



Zürich - Wien - Paris und in über 40 weiteren Ländern.
RUF-BUCHHALTUNG AG, 8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01-54 64 00
Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Timbres caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs



Gummistempel
Numeroteure
Datumstempel

A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29